TERMINOTIX

LOGITERM NEWS

All you need to know about Terminotix products
Number 2, February 2007

TERMINOTIX BUSINESS SOLUTIONS

Terminotix, a Canadian company that provides high-level CAT solutions, offers the most complete range of products and services on the market. Our solutions are designed to meet the multiple needs of languages services departments, which are generally comprised of coordinators, translators, revisers and terminologists, each with their own requirements. As well, in many companies software is already in place; there may be systems for translation memory, full-text search tools, terminology management or project management, or document management solutions. These systems must be taken into consideration when a company wants to improve the performance of its language services department without having to radically alter the business's operating processes. Terminotix develops software that will fit seamlessly into a wide range of existing environments to meet the varied needs of language services departments. This philosophy means that Terminotix clients can be sure the investments they have made in other translation tools will not be lost but rather put to good use. To find out how our business solutions can help your language services department perform more effectively, call Terminotix at 514-776-7670, or drop us a line at jfrichard@terminotix.com or termino@terminotix.com.

SYNCHROTERM 2007 NOW AVAILABLE

SynchroTerm 2007, the powerful bilingual terminology scanning software, is now available. New features of the 2007 version include full support for more than 200 document formats, such as PDF, WordPerfect, PowerPoint, Excel and HTML. SynchroTerm 2007 also includes a lemmatizer (extraction of the root of a given word) that can identify and quickly group the various forms of terms extracted. In addition, the accuracy of the scanning process has been greatly enhanced through the integration of the alignment engine developed for LogiTerm, the translation software preferred by translators. As well, every second sentence in the source and target texts (even-numbered sentences) is now bolded to make it easier to see expressions in context. With SynchroTerm you can create terminology records in no time from previously translated documents, translation memories and bitexts and standardize your terminology. Used in conjunction with LogiTerm's linguistic functions, it offers unparalleled productivity. To learn more about SynchroTerm 2007, call us at 514-776-7670 or write to us at jfrichard@terminotix.com or termino@terminotix.com.

HUMMINGBIRD DM – LOGITERM INTEGRATION

Terminotix now offers integration between LogiTerm and the powerful document management system Hummingbird DM. With this integration service, LogiTerm can extract documents archived in DM, either automatically or on demand. This enables you to take advantage of a highly effective CAT solution without having to migrate your document files. To find out more about the Hummingbird DM – LogiTerm integration service, contact us at 514-776-7670 or jfrichard@terminotix.com or termino@terminotix.com.

A FULL RANGE OF PRODUCTS

AlignFactory: the most robust and accurate alignment tool on the market. An indispensable complement to your translation memory or full-text search tool that will help you save time in the alignment process.

AlignRobot: automates the alignment of translated documents and can be integrated transparently with your full-text search tool. Saves time when you are searching for terminology in your previous translations.

LogiTermWeb*Plus* and LogiTerm: the translation tool that is the favourite among translators. Offers terminology search and bitext and full-text search functions. Delivers powerful linguistic functions for automating the repetitive and tedious steps in the translation process.

Web extension module: tool that enables your freelancers and other members of your company to have access to your terminology, bitexts and full-text documents.

SynchroTerm: powerful bilingual terminology-scanning tool that allows you to quickly create terminology records from previously translated documents, bitexts and translation memories.

TransFlow: complete solution for managing translation projects that enables managers, coordinators and others to follow up on translation requests.

TransSearch: bilingual concordance service for existing translations for consultation on the Web.

ABOUT TERMINOTIX

Terminotix helps coordinators, translators, revisers and terminologists in language services departments and translation firms improve their performance through computer-assisted translation solutions. For more information on Terminotix, please email termino@terminotix.com.